



Rais 500

MANUEL D'INSTALLATION (FR)

EMPLACEMENT DU NUMÉRO
DE FABRICATION

TABLE DES MATIÈRES

Guide d'installation		5
Généralités		5
Cheminée		5
Données techniques		6
Spécifications		6
Schémas cotés		7
Numéro de fabrication		11
Plaque signalétique		12
Installation		15
Emballage à la livraison		15
Choix de matériau pour l'installation		16
Dimensions de montage	500-1	17
Distance d'installation	500-1	18
Dimensions de montage	500-2	20
Distance d'installation	500-2	21
Dimensions de montage	500-3	23
Distance d'installation	500-3	24
Transfert de chaleur		27
Raccord d'air extérieur		28
Installation de la plaque de sol		30
Lubrification des charnières		31
Chambre de combustion		32
Nettoyage du carneau		33
Ouvertures de convection supplémentaires		35
Passer à la sortie arrière		39
Pièces de rechange		41
Déclaration des performances		43
Certificat d'essai		44

Le présent manuel concerne les modèles suivants :

Rais 500-1 Modèle frontal - version vitrée
 Rais 500-1 Modèle frontal - version classique
 Rais 500-2 Modèle avec face à droite - version vitrée
 Rais 500-2 Modèle avec face à droite - version classique
 Rais 500-2 Modèle avec face à gauche - version vitrée
 Rais 500-2 Modèle avec face à gauche - version classique
 Rais 500-3 Modèle 3 vitres - version vitrée
 Rais 500-3 Modèle 3 vitres - version classique

Révision: 12

Date: 26-09-2023

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression.

GUIDE D'INSTALLATION

Félicitations pour votre nouvel insert RAIS/ATTIKA. Ce guide d'installation veille à ce que votre insert de cheminée soit installé correctement afin que vous puissiez en profiter pendant de nombreuses années.

GÉNÉRALITÉS

Il est important que l'insert soit correctement installé tant pour l'environnement que pour la sécurité.

Lors de l'installation du dispositif, il convient de respecter toutes les lois et réglementations locales, y compris celles qui font référence à des normes nationales et européennes. Veuillez contacter un ramoneur avant l'installation.

Aucune modification non autorisée ne peut être apportée à l'insert de cheminée.

REMARQUE

Un ramoneur local doit être informé de l'installation de l'insert avant sa première utilisation.

Pour une combustion efficace, il est important que la pièce dans laquelle l'insert est installé soit suffisamment alimentée en air frais, éventuellement par un raccordement AirSystem. Veuillez noter qu'une ventilation mécanique, comme une hotte aspirante, peut réduire l'apport d'air. Toute grille d'air éventuelle doit être disposée de manière à ne pas bloquer l'arrivée d'air.

L'insert a une consommation d'air de 16 m³/h.

Le sol doit être capable de supporter le poids de l'insert et celui d'une cheminée éventuelle. Si la structure existante ne satisfait pas à cette condition, il convient de prendre les mesures adéquates (par ex. plaque de répartition de charge). En cas de doute, veuillez contacter un professionnel de la construction.

Il convient d'observer les dispositions nationales et locales en ce qui concerne la taille de la plaque non inflammable qui doit recouvrir le plancher inflammable devant l'insert afin de le protéger de toute chute de braises.

L'insert doit être placé à une distance sûre de tout matériau inflammable. En raison du risque d'incendie, ne placez aucun objet

inflammable (par ex. mobilier) à une distance inférieure à celles mentionnées dans les chapitres relatifs à l'installation. Pour déterminer l'emplacement de votre insert RAIS/ATTIKA, réfléchissez à la répartition de chaleur vers les autres pièces afin de profiter le plus possible de votre nouvelle acquisition.

À la réception, examinez l'insert pour en déceler les éventuels défauts.

CHEMINÉE

La cheminée doit être suffisamment haute pour que les conditions de tirage soient adéquates, à savoir entre -12 et -18 pascals. Si le tirage recommandé n'est pas atteint, de la fumée peut refuler de la porte pendant la combustion. Nous recommandons que la cheminée soit adaptée à la buse d'évacuation des fumées. La buse d'évacuation des fumées présente un diamètre de 150 mm.

Si le tirage est trop important, il est recommandé d'équiper la cheminée ou le carneau d'une clef de tirage. Le cas échéant, veillez à avoir une surface de passage libre d'au moins 20 cm² lorsque la clef de tirage est fermée.

Veillez à garantir un accès libre à la trappe de nettoyage du conduit de cheminée.

La longueur de la cheminée, calculée à partir du haut de l'insert, ne doit pas être inférieure à 3 mètres, et doit mesurer au minimum 80 cm au-dessus de la crête du toit. Si la cheminée est positionnée sur le côté de la maison, le haut de la cheminée ne doit jamais être plus bas que la crête du toit ou le point le plus élevé du toit.

Veillez noter qu'il existe souvent des réglementations nationales ou locales concernant les toits en chaume.

L'insert est prévu pour un raccordement avec collecteur de gaz de fumée, mais nous recommandons que les entrées soient positionnées de manière à ce qu'il y ait une différence de dégagement entre elles d'au moins 250 mm.

Remarque !

RAIS/ATTIKA recommande de faire installer l'insert par un installateur agréé. Veuillez consulter votre revendeur pour en savoir plus.

DONNÉES TECHNIQUES

SPÉCIFICATIONS			
Réf. DTI : 300-ELAB-2555-EN et 300-ELAB-2555-NS			
	RAIS 500-1 MODÈLE FRONTAL	RAIS 500-2 MODÈLE AVEC FACE À DROITE/ GAUCHE	RAIS 500-3 MODÈLE 3 VITRES
Puissance nominale (kW) :	5,6	5,6	5,6
Puissance min./max. (kW) :	4-8*	4-8*	4-8*
Surface de chauffage (m ²) :	120	120	120
Longueur/profondeur/hauteur du poêle (mm) :	720 X 427 X 480	699 X 427 X 480	678 X 427 X 479
Longueur/profondeur/hauteur de la chambre de combustion (mm) :	545 X 280 X 200**	545 X 280 X 200**	545 X 280 X 200**
Tirage de fumée min. (Pascal) :	-12	-12	-12
Poids (kg) min., en fonction des modèles :	102	99	96
Rendement énergétique (%) :	76	76	76
Émissions de CO attribuées à 13 % d'O ₂ (%) :	0,09 (1125 mg/Nm ³)	0,09 (1125 mg/Nm ³)	0,09 (1125 mg/Nm ³)
Émissions de NOx attribuées à 13% d'O ₂ (mg/Nm ³) :	82	82	82
Émissions d'OGC attribuées à 13 % d'O ₂ (%) :	67	67	67
Émission de particules selon NS3058/3059 (g/kg) :	2,89	2,89	2,89
Mesure des poussières selon Din+ 13 % O ₂ (mg/Nm ³) :	10	10	10
Débit massique des gaz de combustion (g/s) :	5,4	5,4	5,4
Température d'effluent gazeux (°C) :	289	289	289
Volume de bois recommandé au remplissage (kg) : (réparti sur 2 bûches de max. 24 cm)	1,4	1,4	1,4
Fonctionnement intermittent : Le remplissage doit être fait dans les	45 minutes.	45 minutes.	45 minutes.

L'insert a été testé et approuvé par :
Danish Technological Institute
Teknologiparken Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C

Danemark
www.dti.dk

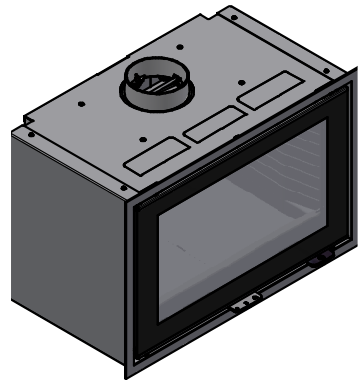
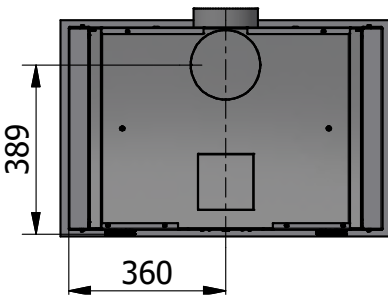
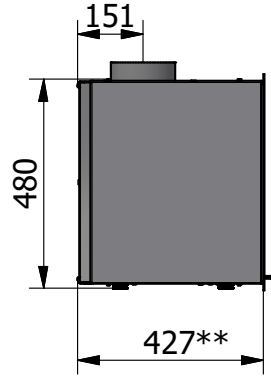
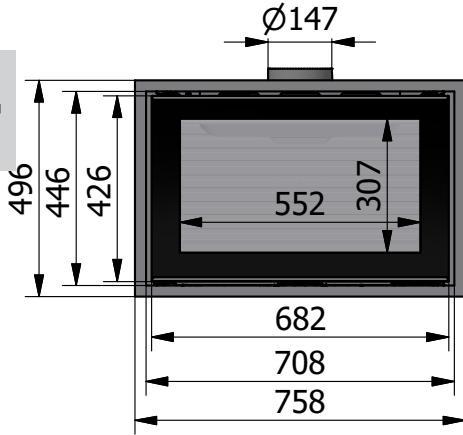
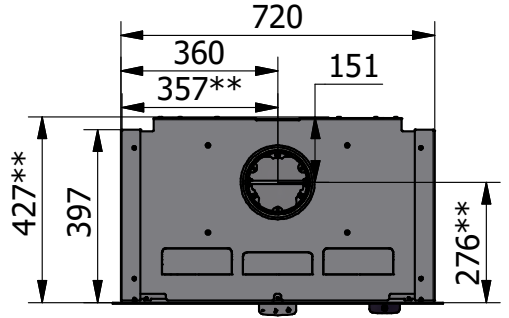
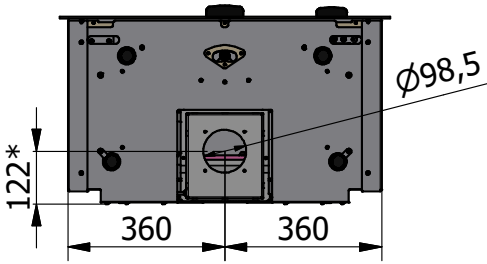
Téléphone : +45 72 20 20 00 Fax : +45 72 20 10 19

* Non vérifié lors du test.

**Charge max.

SCHÉMAS COTÉS

500-1



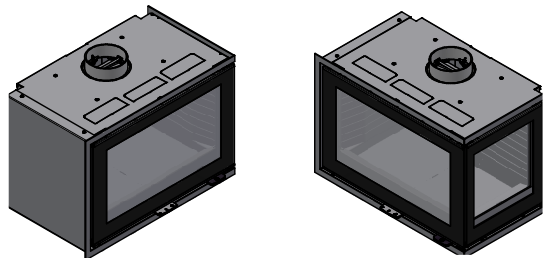
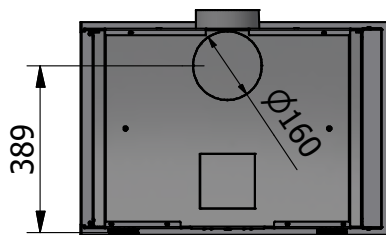
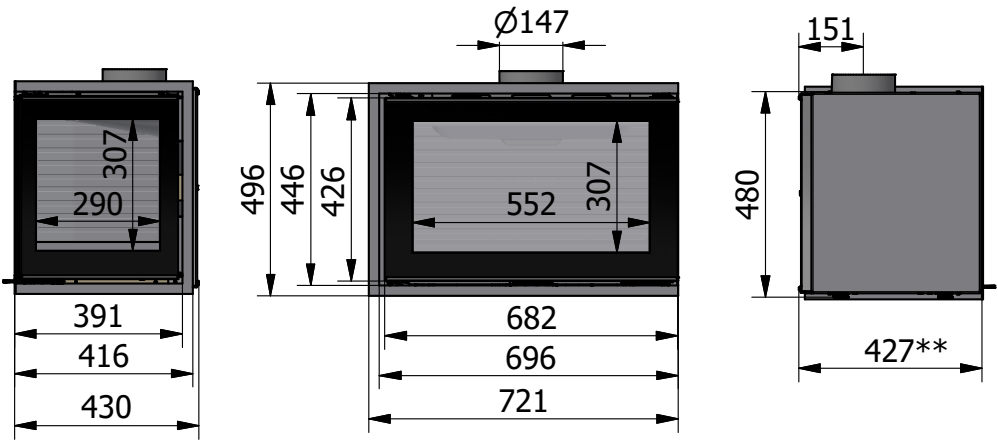
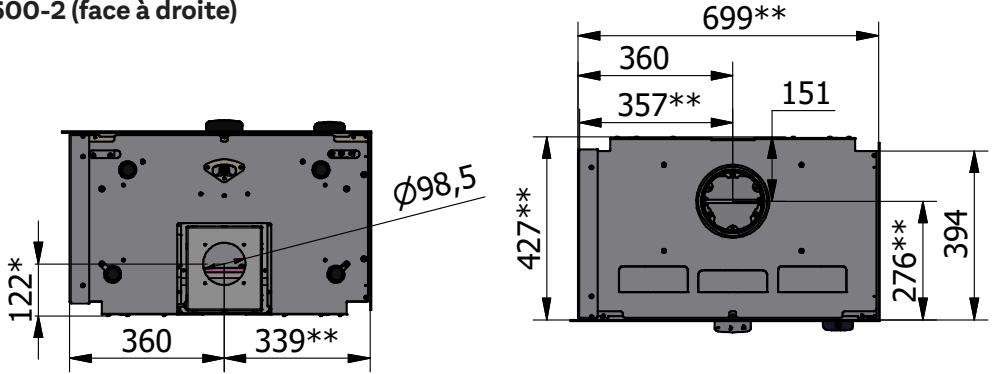
* AirSystem

** Dimensions intérieures

Toutes les mesures sont exprimées en mm.

SCHÉMAS COTÉS

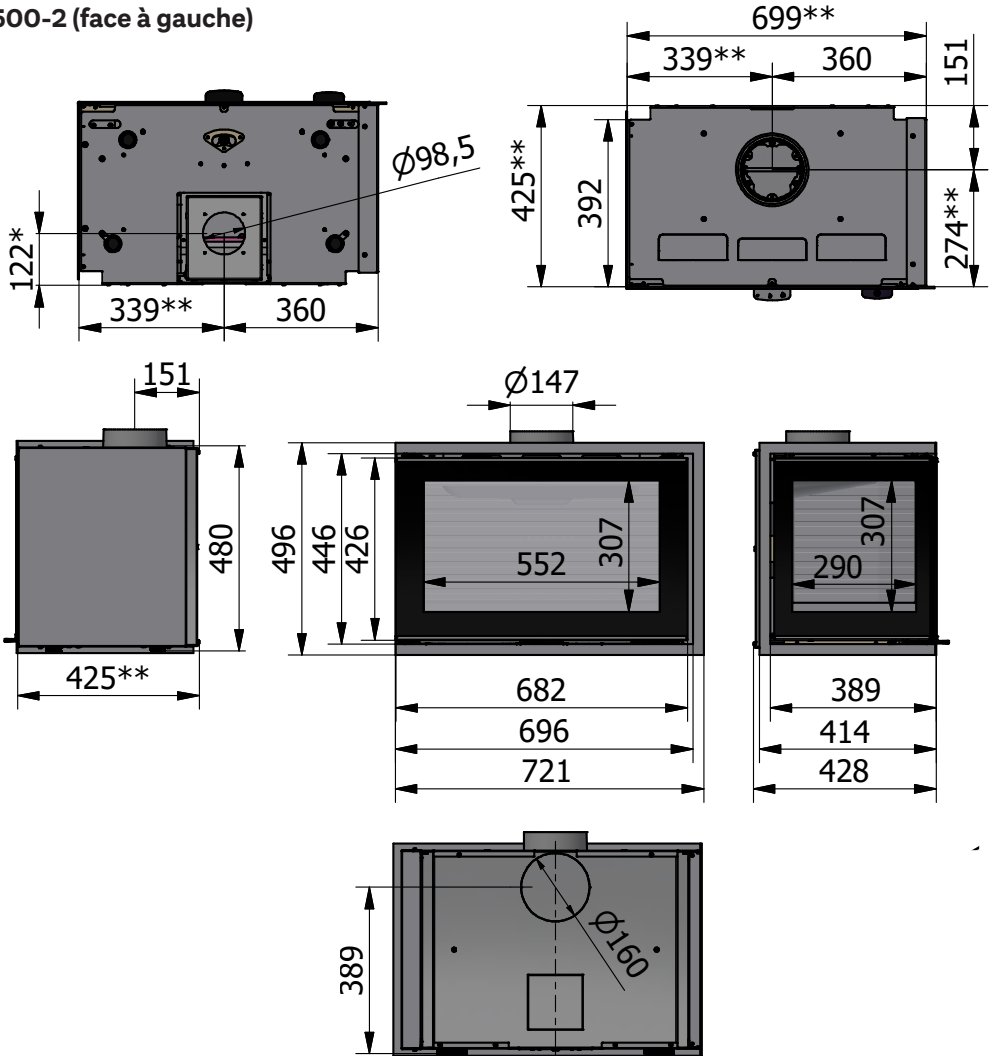
500-2 (face à droite)



* AirSystem
 ** Dimensions intérieures
 Toutes les mesures sont exprimées en mm.

SCHÉMAS COTÉS

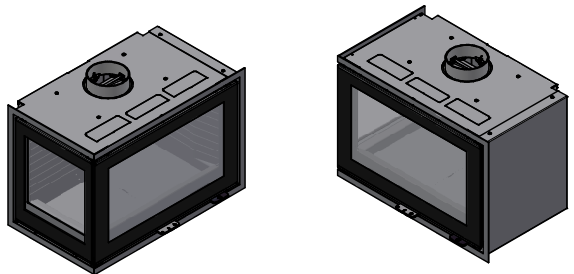
500-2 (face à gauche)



* AirSystem

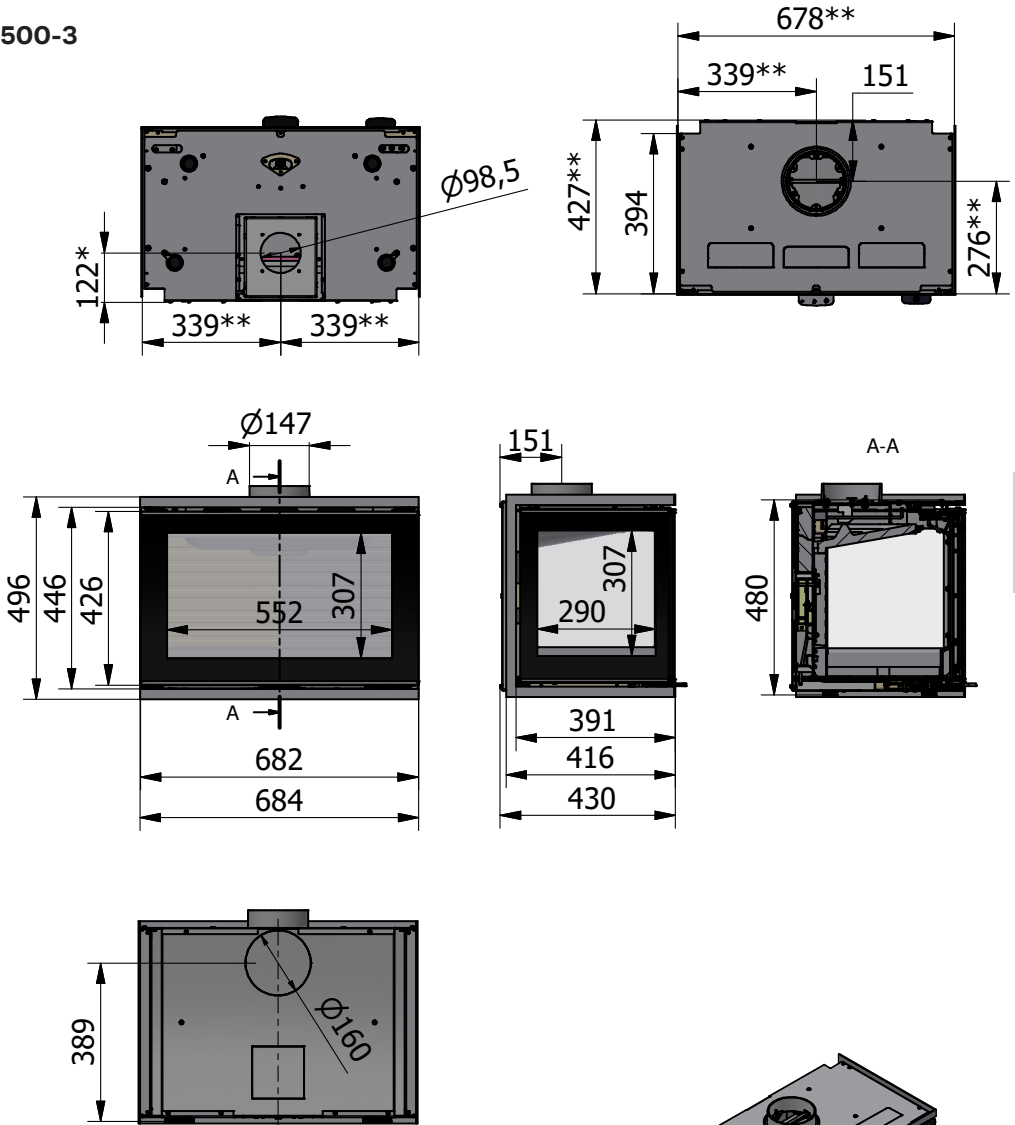
** Dimensions intérieures

Toutes les mesures sont exprimées en mm.



SCHÉMAS COTÉS

500-3



* AirSystem

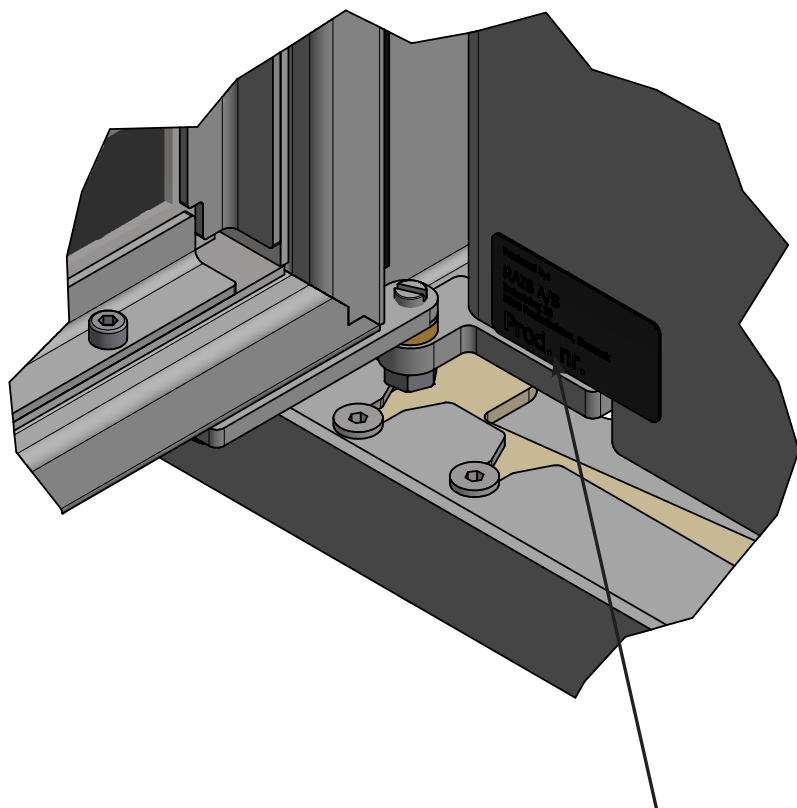
** Dimensions intérieures

Toutes les mesures sont exprimées en mm.

NUMÉRO DE FABRICATION

Le numéro de fabrication se trouve sur le coin inférieur gauche de l'insert.
Voir illustration.

Il est également indiqué au début des instructions d'installation.



PLAQUE SIGNALÉTIQUE

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Tous les inserts RAIS/ATTIKA ont une plaque signalétique indiquant la distance à respecter entre l'insert et des matériaux inflammables, le rendement, etc. La plaque signalétique n'est pas montée et se trouve à l'intérieur de l'insert à la livraison.

Voir page suivante.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Plaque signalétique 500-1

21

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004,
EC.NO: 17

Notified Body: 1235



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

Rais 500 Front model, Rais 500 Classic Front model

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG

ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN

DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL

DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG

ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE

DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL

DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING

ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN

DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT

DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION (REL. 13% O₂)

CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN (BEI 13%O₂)

EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O₂)

EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13%O₂)

STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /

FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /

THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /

ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger manualen.

Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.

Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and

operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.

Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: mm SEE USER MANUAL

FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: mm SEE USER MANUAL

FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 850mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: 850mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: 850mm SEE USER MANUAL

FR: 850mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

0,09 % / 1125 mg/Nm³

10 mg/Nm³

289 °C

5,6 kW

76 %

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

(UK) Not to be used in a shared flue

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham /

RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Plaque signalétique 500-2 et 500-3

21

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004

EC.NO: 17

Notified Body: 1235



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

**Rais 500 Right model, Rais 500 Left model, Rais 500 3 Side model
Rais 500 Classic Right model, Rais 500 Classic Left model, Rais 500 Classic 3 Side model**

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG

ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN

DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL

DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG

ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE

DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL

DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING

ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN

DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT

DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION (REL. 13% O₂)

CO EMISSION IN DEN VERBRENNINGSPRODUKTEN (BEI 13% O₂)

EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13% O₂)

EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13% O₂)

STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /

FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /

THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /

ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger manualen.

Anordningen er egnet til røggassamledning og intervalfyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.

Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.

Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: mm SEE USER MANUAL

FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: mm SEE USER MANUAL

FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 850mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: 850mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: 850mm SEE USER MANUAL

FR: 850mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

0,09 % / 1125 mg/Nm³

10 mg/Nm³

289 °C

5,6 kW

76 %

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

(UK) Not to be used in a shared flue

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham /

RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

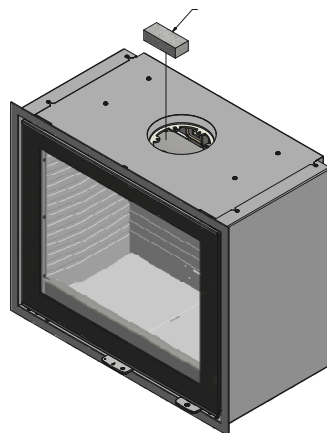
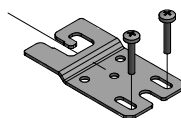
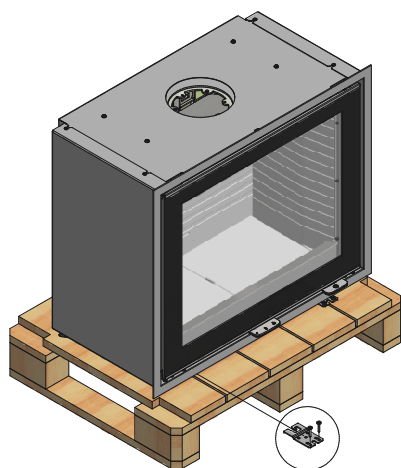
INSTALLATION

INSTALLATION

Ce chapitre vous explique comment installer l'insert et contient des informations sur l'emballage, les distances d'installation, etc.

EMBALLAGE À LA LIVRAISON

L'insert est livré fixé à une palette de transport à l'aide de quatre fixations. Les fixations sont ancrées à l'aide de vis qui doivent être retirées. Chaque fixation peut ensuite être retirée.



Un bloc de mousse sur le haut de l'insert maintient la chicane pendant le transport. Il convient de le retirer avant d'allumer l'insert.

ÉLIMINATION

Recyclage de l'emballage

L'insert est conditionné dans un emballage qui peut être recyclé.

Ce dernier doit être mis au rebut conformément aux dispositions nationales en matière d'élimination des déchets.

La vitre ne peut pas être recyclée.

La vitre doit être mise au rebut avec les déchets résiduels de céramique et de porcelaine. Le verre résistant au feu présente une température de fusion plus élevée et ne peut donc pas être recyclé.

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de verre résistant au feu dans les produits de retour, et ce afin de protéger l'environnement.

REMARQUE : ÉLIMINATION EN FIN DE VIE DE L'INSERT

INSTALLATION

CHOIX DE MATÉRIAU POUR L'INSTALLATION

Veillez choisir des matériaux tels que des panneaux ou briques avec une valeur d'isolation supérieure à $0,03 \text{ m}^2 \times \text{kW}$.

L'isolation est définie comme l'épaisseur du mur (en m) divisée par la valeur lambda du mur.

Veillez vous renseigner auprès de votre installateur/ramoneur.

Lors du test, l'insert a été installé dans une enceinte réalisée en panneaux de construction non inflammables, composés de 50 mm de silicate de calcium (Skamotec 225).

L'insert doit être positionné sur un matériau résistant au feu.

Veillez consulter les pages suivantes pour les dimensions de montage et les distances d'installation.



DIMENSIONS DE MONTAGE

DIMENSIONS DE MONTAGE : 500-1

Valable pour une installation dans des panneaux non inflammables.

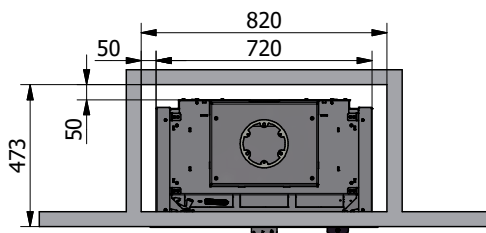
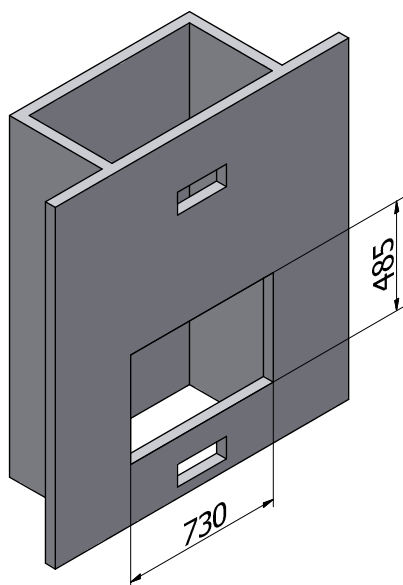
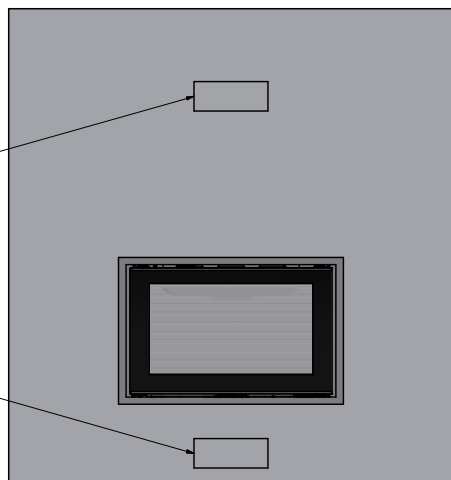
Dimensions de trou (hauteur x largeur) min. 484 x 730 mm

Un insert ne peut jamais être installé dans une enceinte trop exigüe, car l'acier se dilate sous l'effet de la chaleur.

Les surfaces minimales pour l'air de convection au-dessus et en dessous de l'insert peuvent être réparties en plusieurs ouvertures.

Minimum
500 cm²

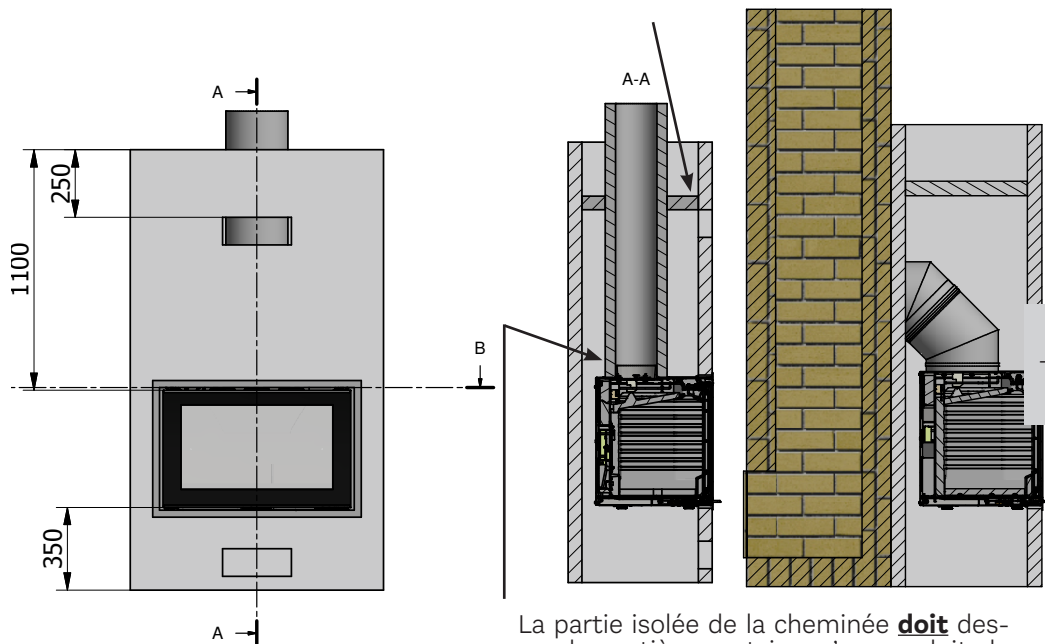
Minimum
250 cm²





DISTANCE D'INSTALLATION

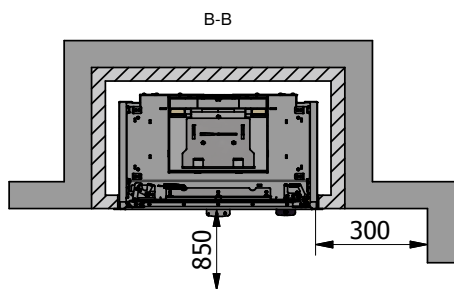
DISTANCE D'INSTALLATION : 500-1

Une plaque non inflammable doit être installée juste au-dessus de la grille de convection pour éviter toute stagnation d'air chaud au-dessus de l'insert. Cette installation a pour but de protéger le plafond et de laisser l'air chaud s'échapper de la cassette.



La partie isolée de la cheminée **doit** descendre entièrement jusqu'au conduit de fumée. S'applique également si un tuyau coudé est utilisé dans une cheminée existante (voir dessin)

-  Mur inflammable
-  Plaque non inflammable



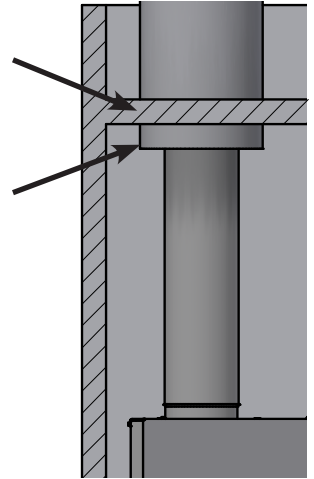
Distance minimale	mesures en mm
Distance entre le mobilier et la porte	850
Distance par rapport à l'intérieur de l'enceinte	50
Distance entre la porte et le plafond inflammable	1100
Distance entre la grille de convection et le plafond inflammable	250
Distance entre la porte et le sol inflammable	350
Distance par rapport à tout matériel inflammable à côté de la porte	300

DISTANCE D'INSTALLATION CONDUIT DE CHEMINÉE NON ISOLÉ

DISTANCE D'INSTALLATION : 500-1

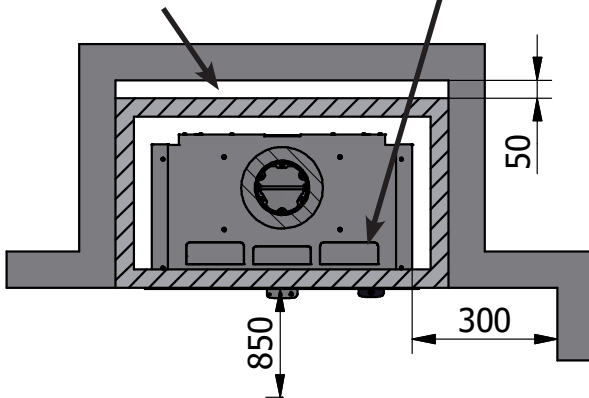
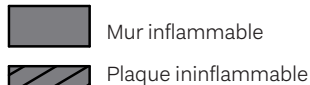
Une plaque incombustible doit être installée directement au-dessus de l'ouverture de convection, de sorte que l'air chaud "restant" ne se produise pas au-dessus de l'ouverture de convection. Ceci est fait pour protéger le plafond et diriger l'air chaud hors de la cassette.

La partie isolée de la cheminée doit traverser le panneau incombustible !



Lorsqu'une cheminée non isolée est utilisée, les trois ouvertures de convection doivent être ouvertes. voir la section : Ouvertures de convection supplémentaires

En cas d'utilisation d'une cheminée non isolée, il faut créer une cavité de 50 mm avec de l'air stagnant entre le caisson d'encastrement et la paroi combustible avant que les distances de sécurité ne s'appliquent.



Distance minimale	mesures en mm
Distance entre le mobilier et la porte	850
Distance par rapport à l'intérieur de l'enceinte	50
Distance entre la porte et le plafond inflammable	1100
Distance entre la grille de convection et le plafond inflammable	250
Distance entre la porte et le sol inflammable	350
Distance par rapport à tout matériel inflammable à côté de la porte	300
CAVITÉ DERRIÈRE LE BOÎTIER INTÉGRÉ	50

DIMENSIONS DE MONTAGE

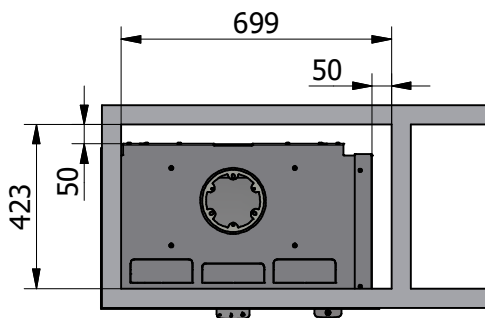
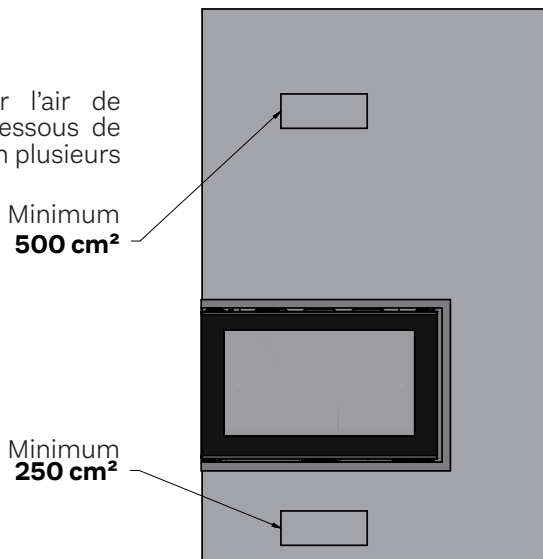
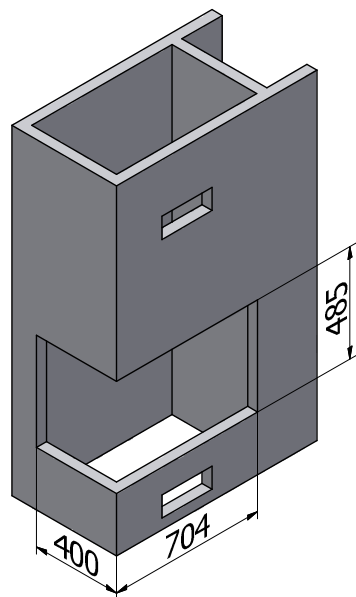
DIMENSIONS DE MONTAGE : 500-2

Valable pour une installation dans des panneaux non inflammables.

Dimensions de trou (hauteur x largeur) min. 484 x 654 x 350 mm

Un insert ne peut jamais être installé dans une enceinte trop exiguë, car l'acier se dilate sous l'effet de la chaleur.

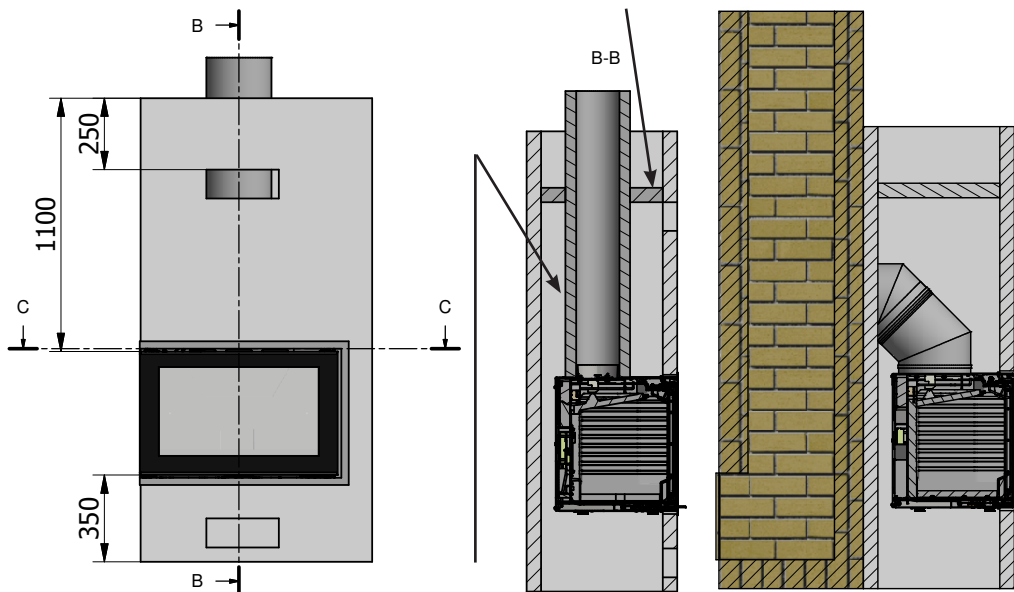
Les surfaces minimales pour l'air de convection au-dessus et en dessous de l'insert peuvent être réparties en plusieurs ouvertures.



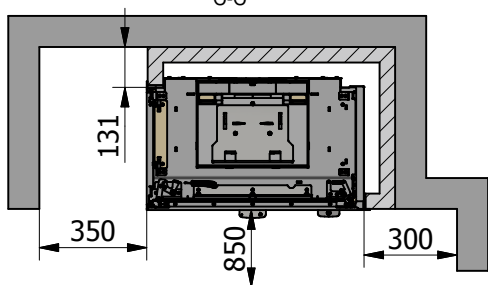
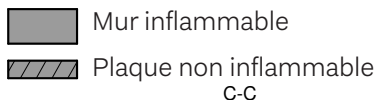
DISTANCE D'INSTALLATION

DISTANCE D'INSTALLATION : 500-2

Une plaque non inflammable doit être installée juste au-dessus de l'ouverture de convection pour éviter toute stagnation d'air chaud au-dessus de l'insert. Cette installation a pour but de protéger le plafond et de laisser l'air chaud s'échapper de la cassette.



La partie isolée de la cheminée **doit** descendre entièrement jusqu'au conduit de fumée. S'applique également si un tuyau coudé est utilisé dans une cheminée existante (voir dessin)



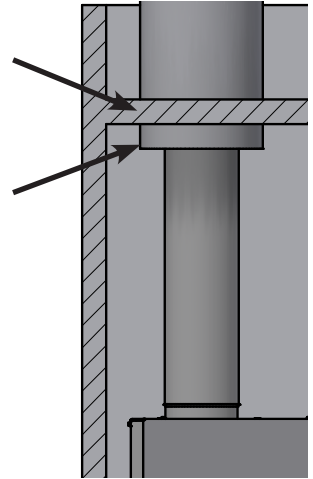
Distance minimale	mesures en mm
Distance entre le mobilier et la porte	850
Distance entre le mobilier et la vitre latérale	350
Distance par rapport à l'intérieur de l'enceinte	50
Distance entre la porte et le plafond inflammable	1100
Distance entre la grille de convection et le plafond inflammable	250
Distance entre la porte et le sol inflammable	350
Distance par rapport à tout matériel inflammable à côté de la porte	300

DISTANCE D'INSTALLATION CONDUIT DE CHEMINÉE NON ISOLÉ

DISTANCE D'INSTALLATION : 500-2

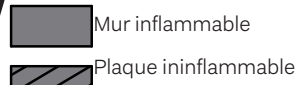
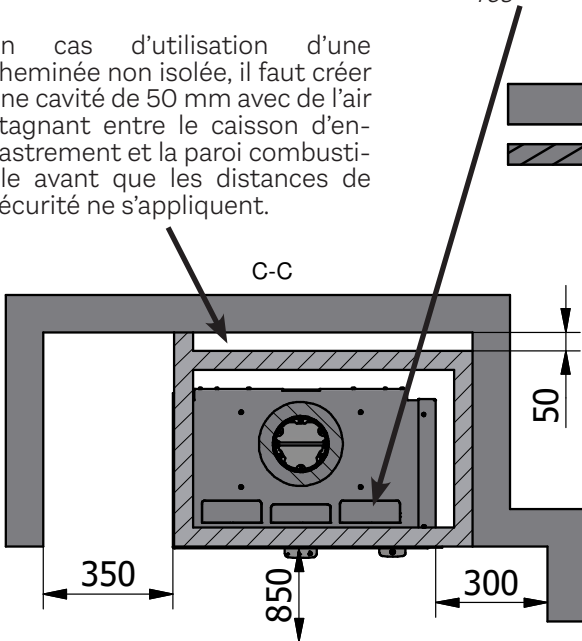
Une plaque incombustible doit être installée directement au-dessus de l'ouverture de convection, de sorte que l'air chaud "restant" ne se produise pas au-dessus de l'ouverture de convection. Ceci est fait pour protéger le plafond et diriger l'air chaud hors de la cassette.

La partie isolée de la cheminée doit traverser le panneau incombustible !



Lorsqu'une cheminée non isolée est utilisée, les trois ouvertures de convection doivent être ouvertes. voir la section : Ouvertures de convection supplémentaires

En cas d'utilisation d'une cheminée non isolée, il faut créer une cavité de 50 mm avec de l'air stagnant entre le caisson d'encastrement et la paroi combustible avant que les distances de sécurité ne s'appliquent.



Distance minimale	mesures en mm
Distance entre le mobilier et la porte	850
Distance entre le mobilier et la vitre latérale	350
Distance par rapport à l'intérieur de l'enceinte	50
Distance entre la porte et le plafond inflammable	1100
Distance entre la grille de convection et le plafond inflammable	250
Distance entre la porte et le sol inflammable	350
Distance par rapport à tout matériel inflammable à côté de la porte	300
CAVITÉ DERRIÈRE LE BOÎTIER INTÉGRÉ	50

DIMENSIONS DE MONTAGE

DIMENSIONS DE MONTAGE : 500-3

Valable pour une installation dans des panneaux non inflammables.

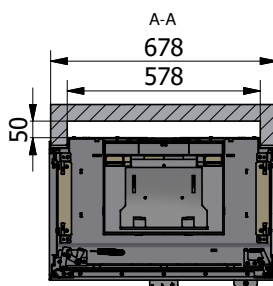
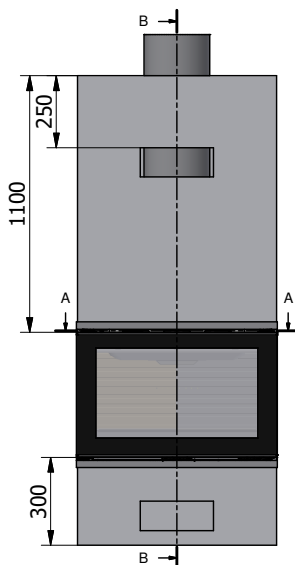
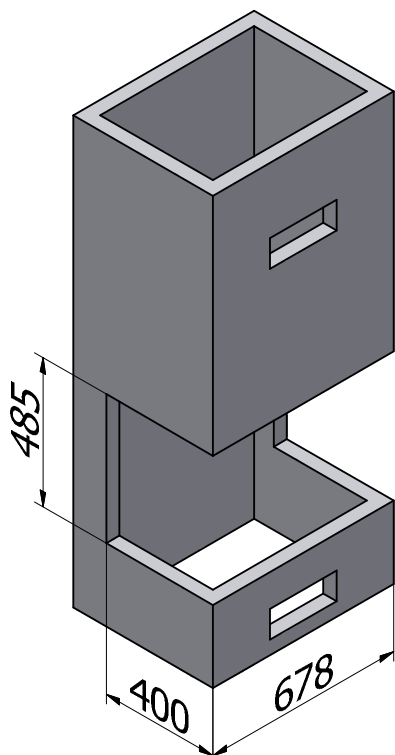
Dimensions de trou (hauteur x largeur) min. 484 x 578 x 350 mm

Un insert ne peut jamais être installé dans une enceinte trop exiguë, car l'acier se dilate sous l'effet de la chaleur.

Les surfaces minimales pour l'air de convection au-dessus et en dessous de l'insert peuvent être réparties en plusieurs ouvertures.

Minimum
500 cm²

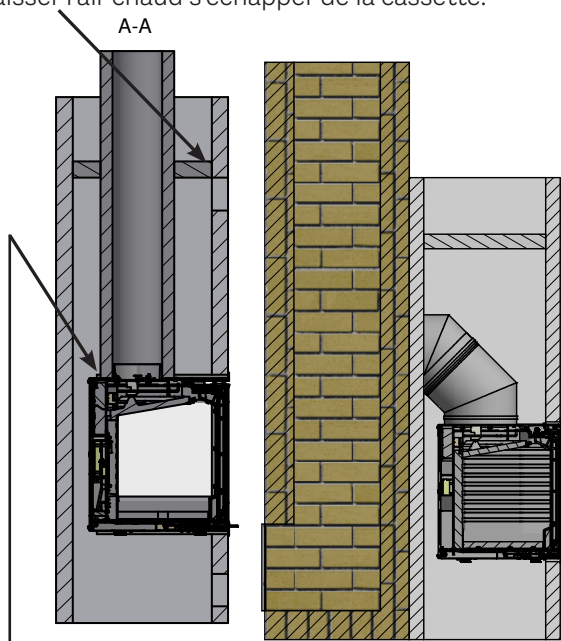
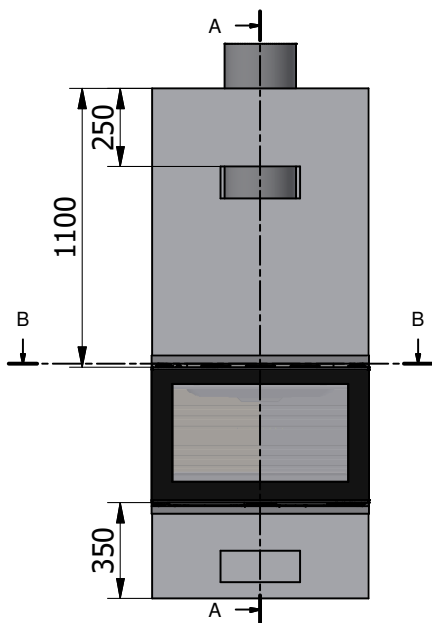
Minimum
250 cm²





DISTANCE D'INSTALLATION

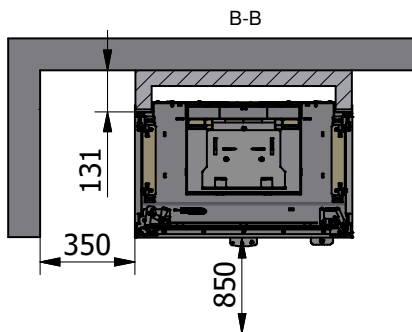
DISTANCE D'INSTALLATION : 500-3

Une plaque non inflammable doit être installée juste au-dessus de la grille de convection pour éviter toute stagnation d'air chaud au-dessus de l'insert. Cette installation a pour but de protéger le plafond et de laisser l'air chaud s'échapper de la cassette.



La partie isolée de la cheminée **doit** descendre entièrement jusqu'au conduit de fumée. S'applique également si un tuyau coudé est utilisé dans une cheminée existante (voir dessin)

-  Mur inflammable
-  Plaque non inflammable



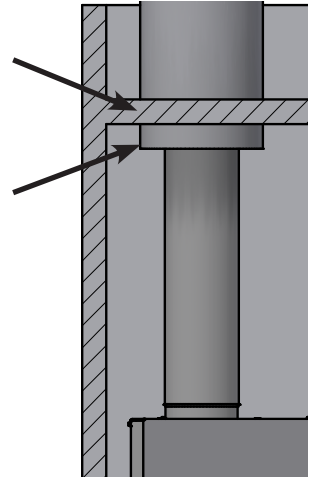
Distance minimale	mesures en mm
Distance entre le mobilier et la porte	850
Distance entre le mobilier et la vitre latérale	350
Distance par rapport à l'intérieur de l'enceinte	50
Distance entre la porte et le plafond inflammable	1100
Distance entre la grille de convection et le plafond inflammable	250
Distance entre la porte et le sol inflammable	350

DISTANCE D'INSTALLATION CONDUIT DE CHEMINÉE NON ISOLÉ

DISTANCE D'INSTALLATION : 500-3

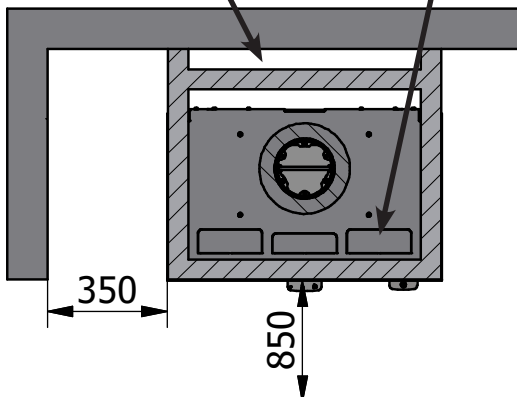
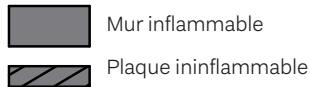
Une plaque incombustible doit être installée directement au-dessus de l'ouverture de convection, de sorte que l'air chaud "restant" ne se produise pas au-dessus de l'ouverture de convection. Ceci est fait pour protéger le plafond et diriger l'air chaud hors de la cassette.

La partie isolée de la cheminée doit traverser le panneau incombustible !

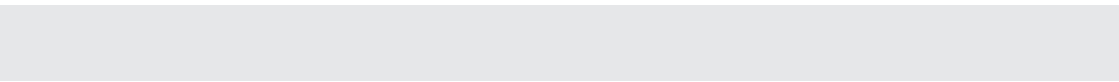


Lorsqu'une cheminée non isolée est utilisée, les trois ouvertures de convection doivent être ouvertes. voir la section : Ouvertures de convection supplémentaires

En cas d'utilisation d'une cheminée non isolée, il faut créer une cavité de 50 mm avec de l'air stagnant entre le caisson d'encastrement et la paroi combustible avant que les distances de sécurité ne s'appliquent.



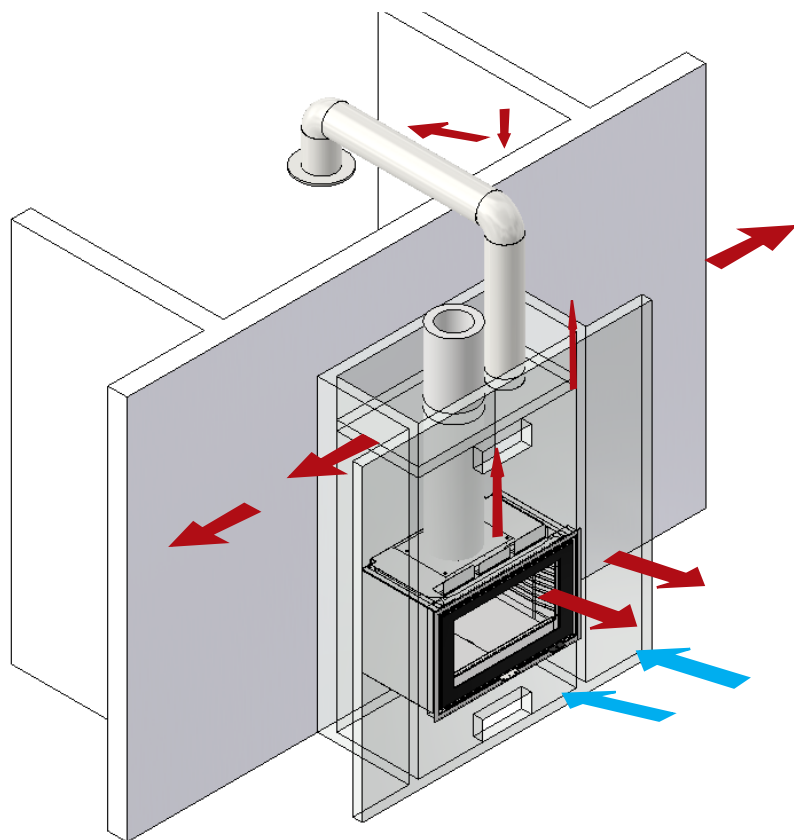
Distance minimale	mesures en mm
Distance entre le mobilier et la porte	850
Distance entre le mobilier et la vitre latérale	350
Distance par rapport à l'intérieur de l'enceinte	50
Distance entre la porte et le plafond inflammable	1100
Distance entre la grille de convection et le plafond inflammable	250
Distance entre la porte et le sol inflammable	350
CAVITÉ DERRIÈRE LE BOÎTIER INTÉGRÉ	50



TRANSFERT DE CHALEUR

TRANSFERT DE CHALEUR

Lors de l'installation du dispositif de transfert de chaleur sur l'insert, il est possible de « déplacer » la chaleur vers une autre pièce.



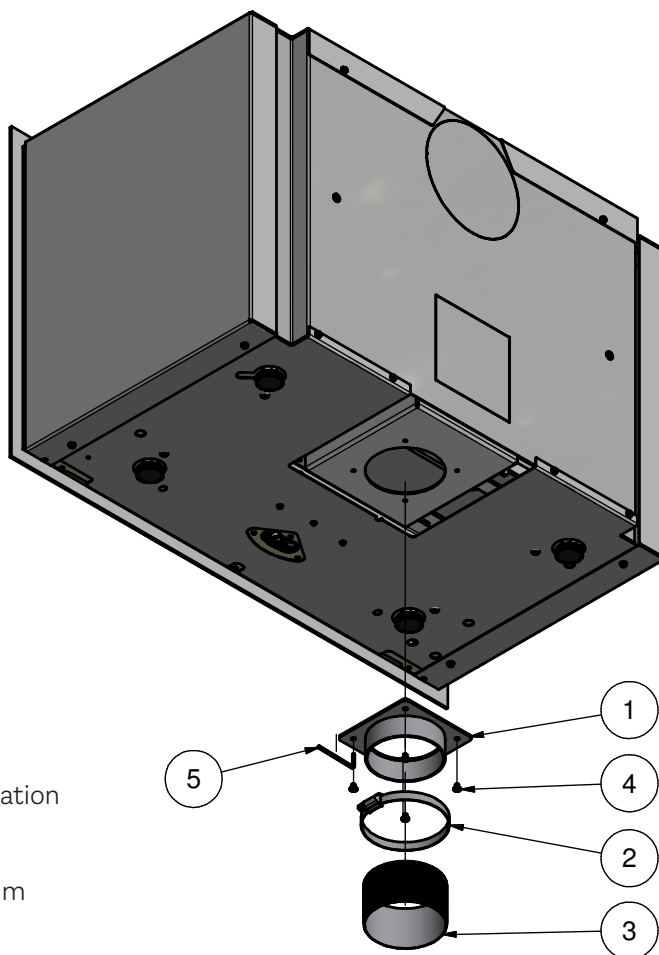
RACCORD D'AIR EXTÉRIEUR - AIRSYSTEM

RACCORD D'AIR EXTÉRIEUR - AIRSYSTEM

Tous les inserts RAIS/ATTIKA ont la capacité d'injecter de l'air extérieur pour la combustion. Cet approvisionnement en air extérieur s'appelle « AirSystem ». Ce système peut être raccordé sur la partie inférieure ou à l'arrière de l'insert.

INSTALLATION DE L'AIRKIT SUR LA PARTIE INFÉRIEURE

Montez la buse (1) à l'aide des quatre vis M5 (4) et attachez le tuyau flexible (3) à l'aide de la courroie de fixation (2).



1. Buse
2. Courroie de fixation
3. Tuyau flexible
4. Vis M5
5. Clé Allen - 3 mm

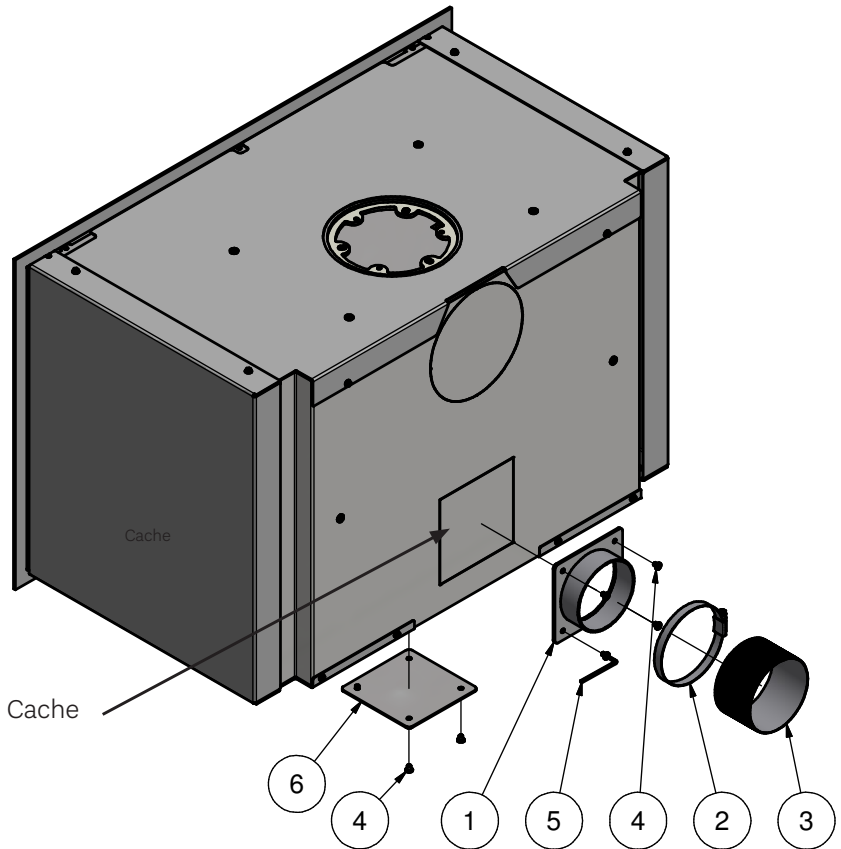
RACCORD D'AIR EXTÉRIEUR - AIRSYSTEM

INSTALLATION DE L'AIKIT À L'ARRIÈRE

Retirez le cache sur l'arrière de l'insert et démontez la plaque de raccordement (6) avec une clé Allen de 3 mm (5).

Remontez la plaque de raccordement sur la partie inférieure de l'insert à l'aide des quatre vis M5 (4) de manière à fermer le boîtier à air.

Montez la buse (1) sur l'arrière de l'insert et attachez le tuyau flexible (3) à l'aide de la courroie de fixation (2).

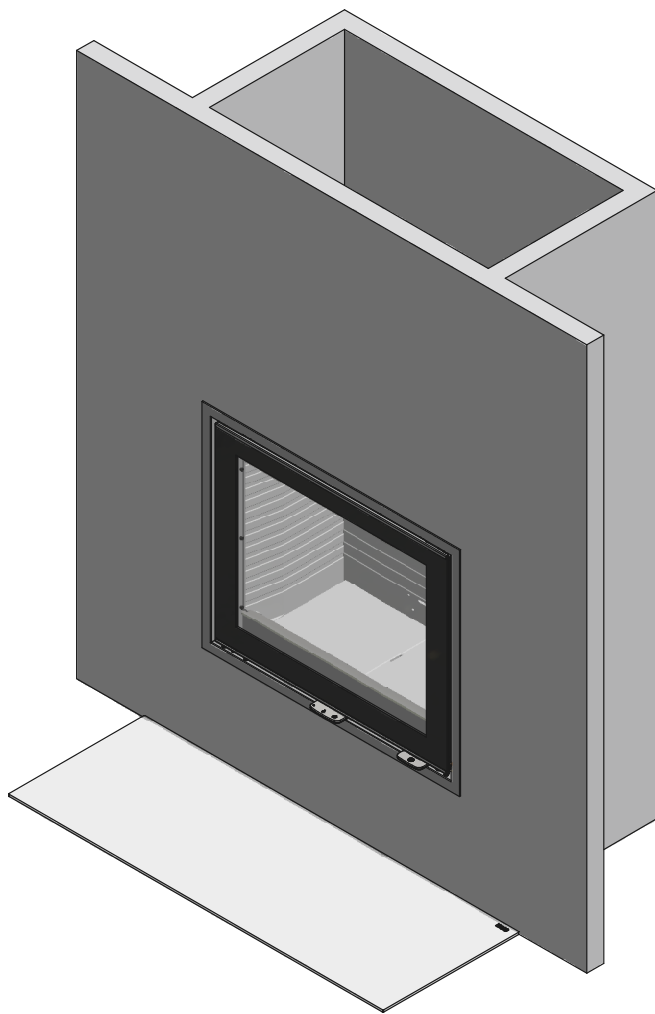


1. Buse
2. Courroie de fixation
3. Tuyau flexible
4. Vis M5
5. Clé Allen - 3 mm
6. Plaque de raccordement

INSTALLATION DE LA PLAQUE DE SOL

INSTALLATION DE LA PLAQUE DE SOL

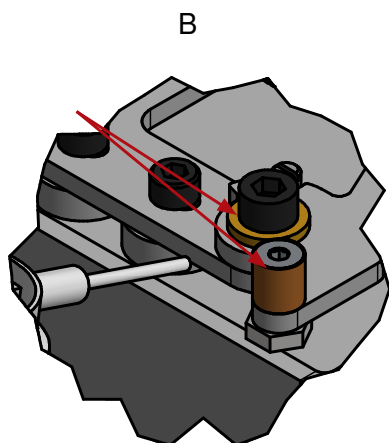
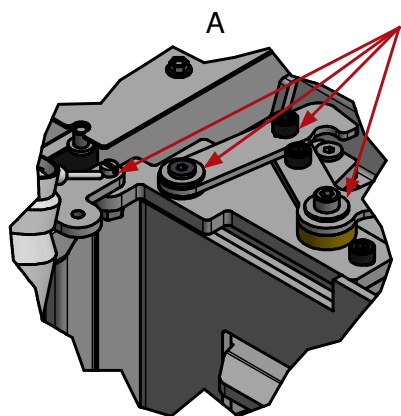
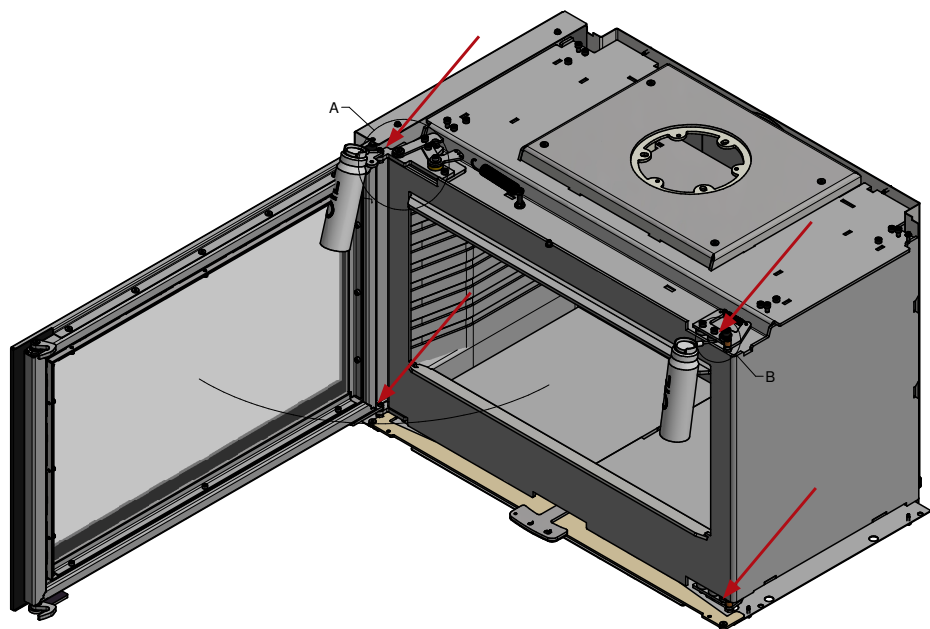
RAIS/ATTIKA propose d'élégantes plaques de sol en verre trempé, parfaitement adaptées à la forme de l'insert. Elles sont disponibles en option. La plaque de sol se pousse tout simplement devant l'insert, ce qui facilite le nettoyage occasionnel sous la plaque.



LUBRIFICATION DES CHARNIÈRES

LUBRIFICATION DES CHARNIÈRES

Lubrifiez l'insert régulièrement au niveau des quatre pièces mobiles de la fermeture et des charnières (voir illustration). Utilisez une huile résistante à la chaleur.



DÉPOSE DU REVÊTEMENT DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

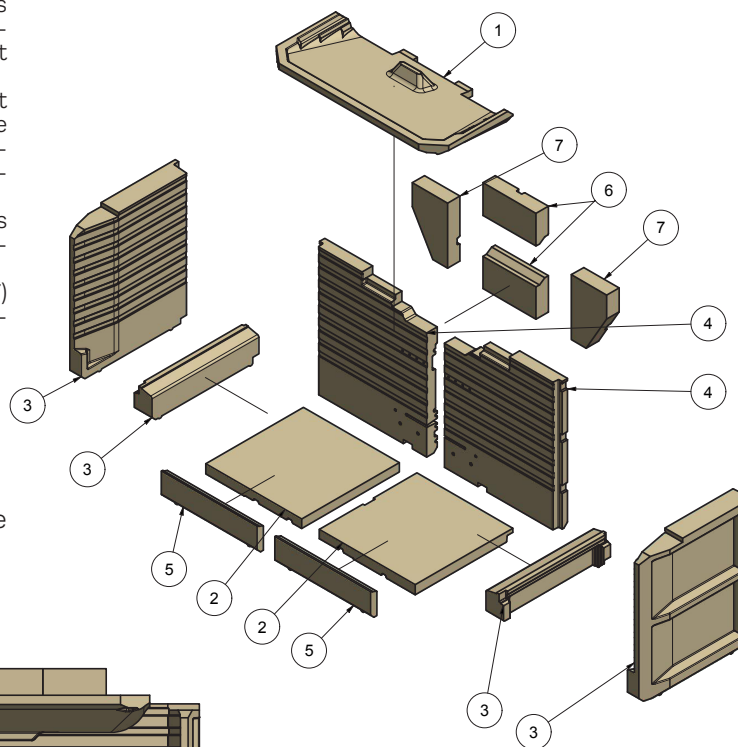
DÉPOSE DU REVÊTEMENT DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Le revêtement de la chambre de combustion protège le corps de l'insert contre la chaleur dégagée par le feu. D'importantes fluctuations de température peuvent être à l'origine de rayures sur les plaques du revêtement, sans pour autant que celles-ci n'affectent le fonctionnement de l'insert. Le revêtement doit être changé lorsqu'il commence à s'effriter après quelques années d'utilisation.

Les plaques de revêtement sont simplement posées dans l'insert. Vous pouvez donc les changer vous-même ou les faire changer par votre revendeur.

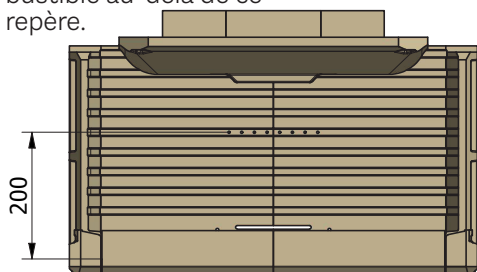
Pour déposer le revêtement de la chambre de combustion, veuillez suivre les étapes suivantes.

1. Retirez la plaque de déflecteur (1) en poussant l'avant vers le haut et en faisant pivoter les deux supports vers le côté. Vous pouvez maintenant sortir délicatement le déflecteur.
2. Sortez les plaques de fond (2).
3. Desserrez les plaques latérales en faisant pivoter la partie avant de la plaque vers l'intérieur et le milieu de l'insert. Vous pouvez ensuite les sortir délicatement.
4. Sortez les plaques arrière (4) en retirant le dispositif de verrouillage sur le dessus des plaques. Les plaques sont maintenant desserrées et peuvent être sorties.
5. Les plaques (5) sont situées sous la plaque de turbo et ne se démontent généralement pas.
6. Basculez les plaques (6) vers vous et sortez-les.
7. Tirez les plaques (7) vers le centre, basculez-les et sortez-les.



La rangée supérieure de trous tertiaires indique la limite de charge maximale.

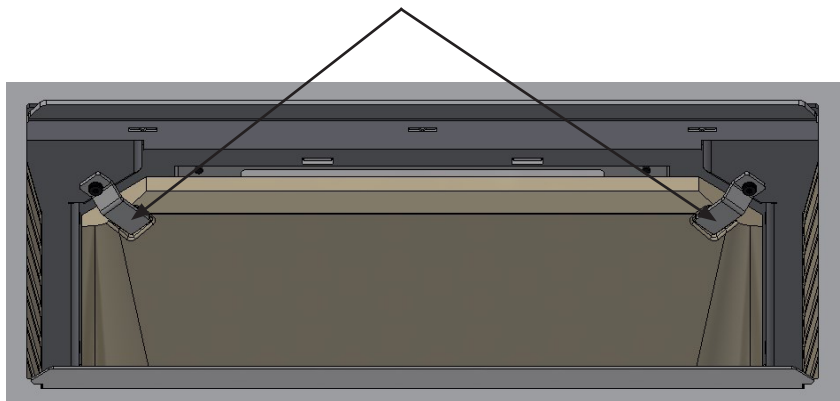
N'insérez pas de combustible au-delà de ce repère.



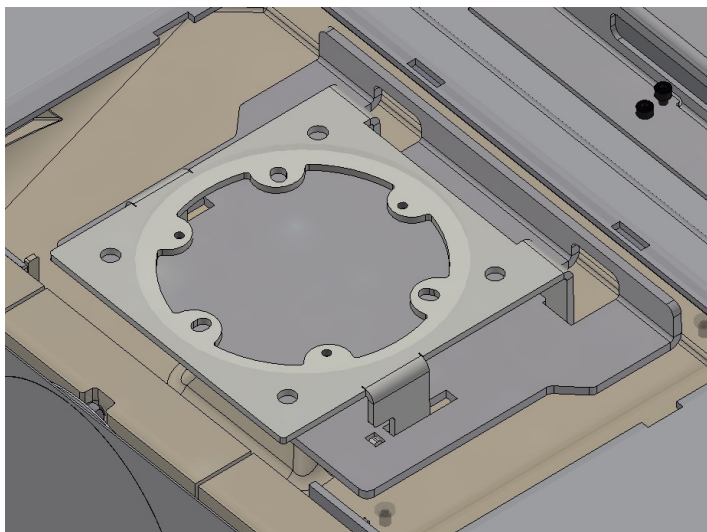
NETTOYAGE DU CARNEAU

NETTOYAGE DU CARNEAU

Retirez la plaque de déflecteur en poussant l'avant vers le haut et en faisant pivoter les deux supports vers le côté. Vous pouvez maintenant sortir délicatement le déflecteur.



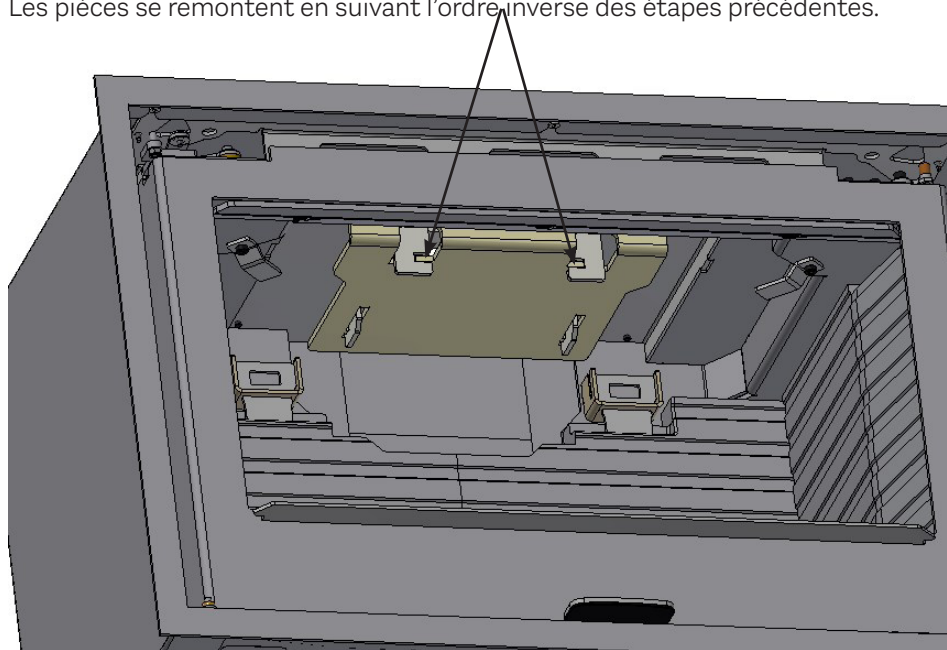
Retirez la chicane de fumée en acier en poussant la chicane de haut en bas, de manière à ce qu'elle se détache du dispositif de retenue.



NETTOYAGE DU CARNEAU

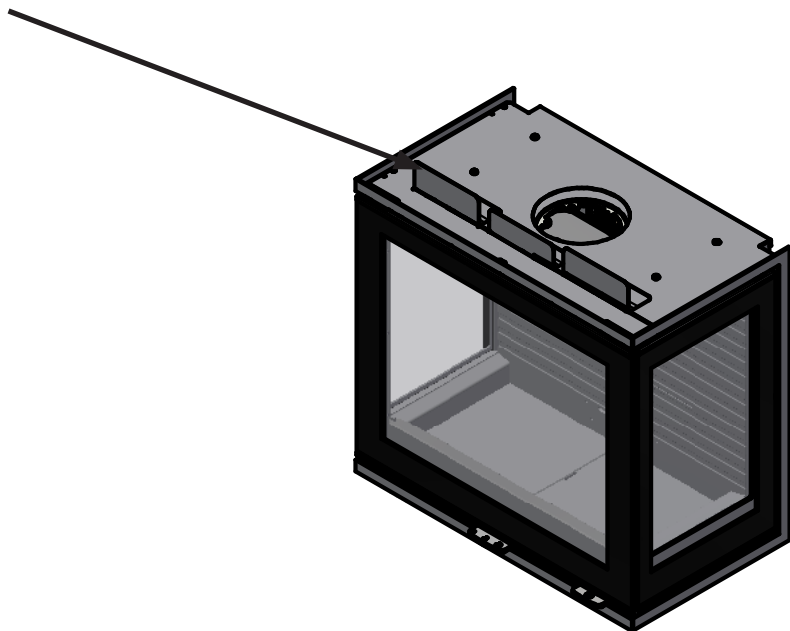
Poussez la chicane aussi loin que possible afin que les plans d'appui se libèrent à l'avant de l'insert.

Les pièces se remontent en suivant l'ordre inverse des étapes précédentes.



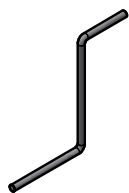
OUVERTURE D'ÉVENTS DE CONVECTION SUPPLÉMENTAIRES

Pour fournir une meilleure circulation de l'air et un mur plus frais au-dessus de l'insert, nous recommandons que les ouvertures de convection supplémentaires soient ouvertes avant que l'installation ne soit terminée. Les trois volets sont pliés jusqu'à 90°



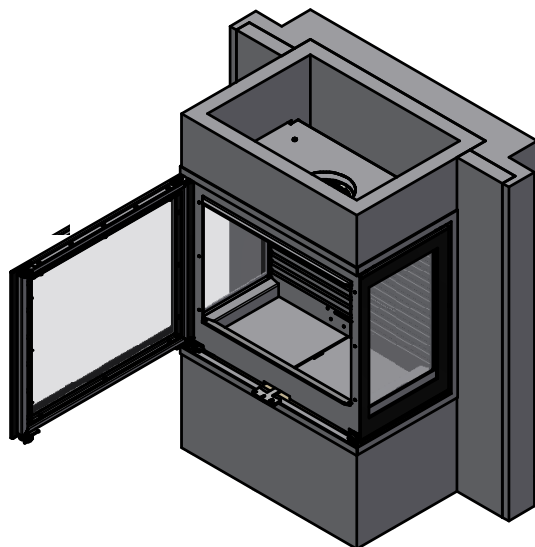
OUVERTURE D'OUVERTURES DE CONVECTION SUPPLÉMENTAIRES APRÈS L'INSTALLATION

Après l'installation, les ouvertures de convection supplémentaires peuvent être ouvertes à l'aide d'un outil spécial 11-0000-040118 (peut être acheté séparément)



Étape 1

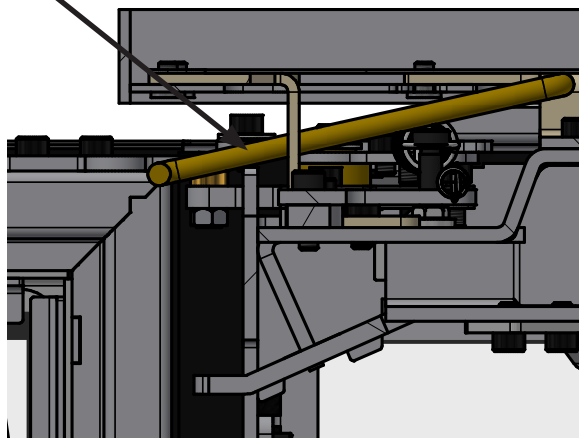
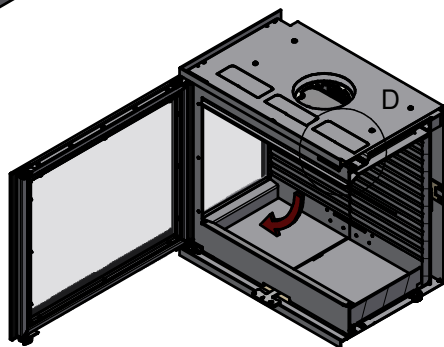
Ouvre la porte.



Étape 2

Tenez l'outil env. 25 mm du bord avant de la chambre de combustion. L'extrémité courte de l'outil est insérée sous le dessus de convection. Tournez l'outil de 90° vers le bas et le rabat se pliera.

11-0000-040118

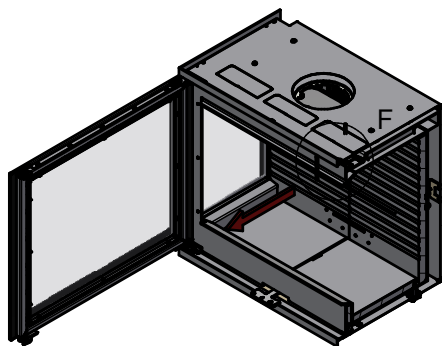


OUVERTURE D'OUVERTURES DE CONVECTION SUPPLÉMENTAIRES APRÈS L'INSTALLATION

Étape 3

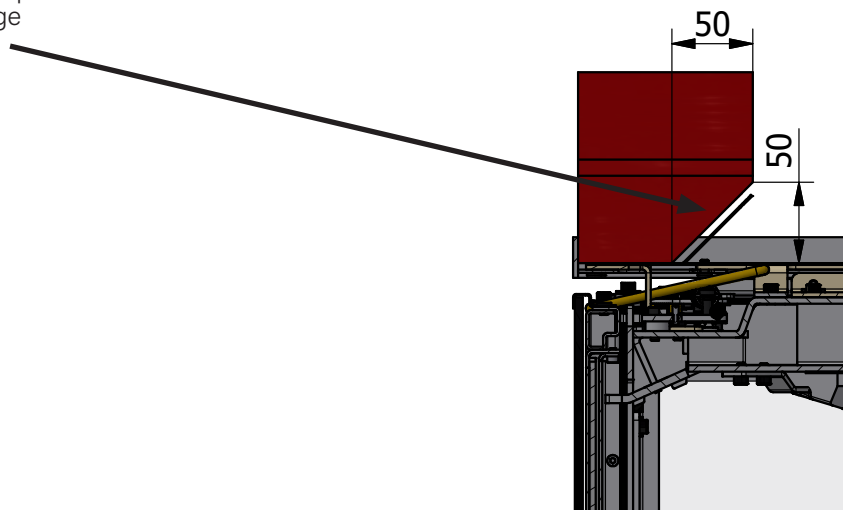
Tirez sur l'outil pour ouvrir complètement le volet.

Répétez la procédure pour les deux autres volets.



OUVERTURE D'OUVERTURES DE CONVECTION SUP- PLÉMENTAIRES, CONSTRUCTION EN BRIQUES

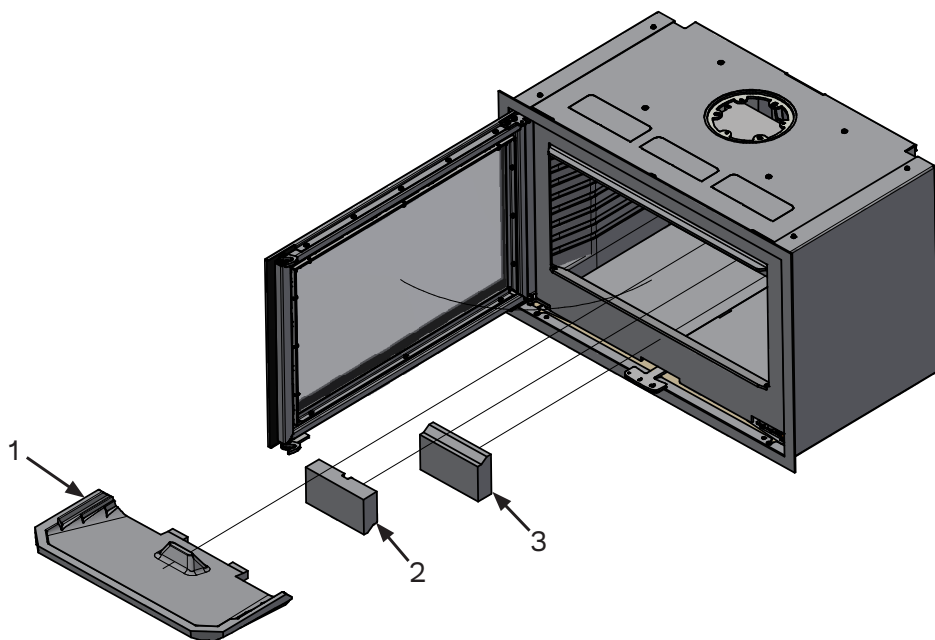
Lors de la construction en briques, il est nécessaire d'en-
lever des parties des briques inférieures, pour faire de la
place pour plier les volets de convection vers le haut.
voir l'image



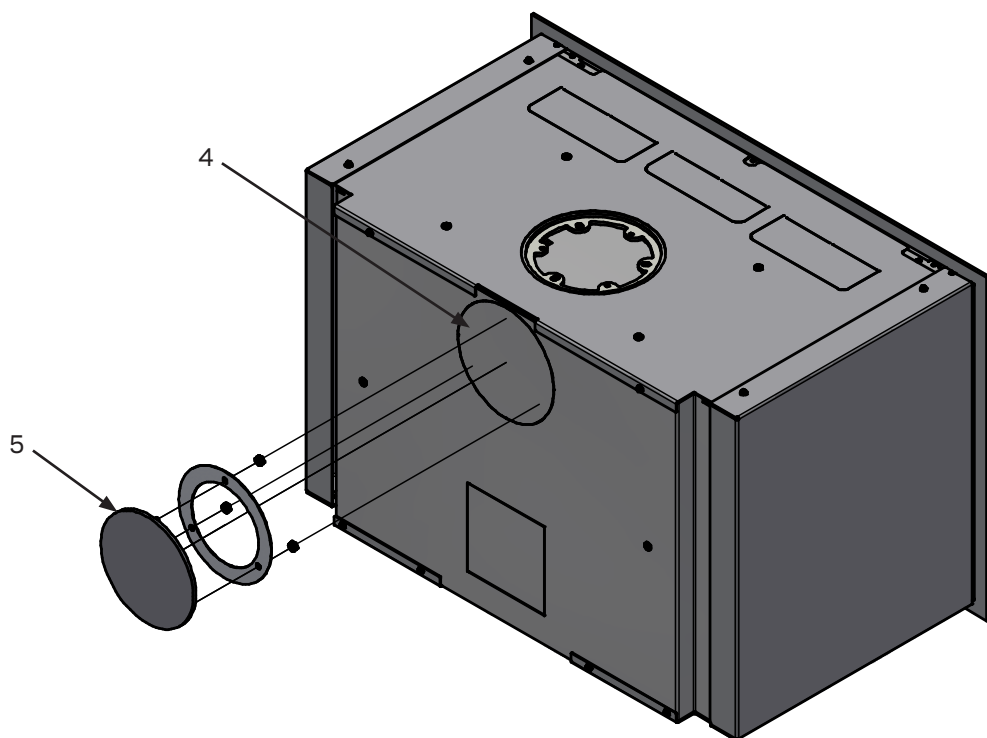
PASSER DU HAUT À LA SORTIE ARRIÈRE

L'insert est préparé pour la sortie supérieure à la livraison, mais peut être modifié en sortie arrière comme suit.

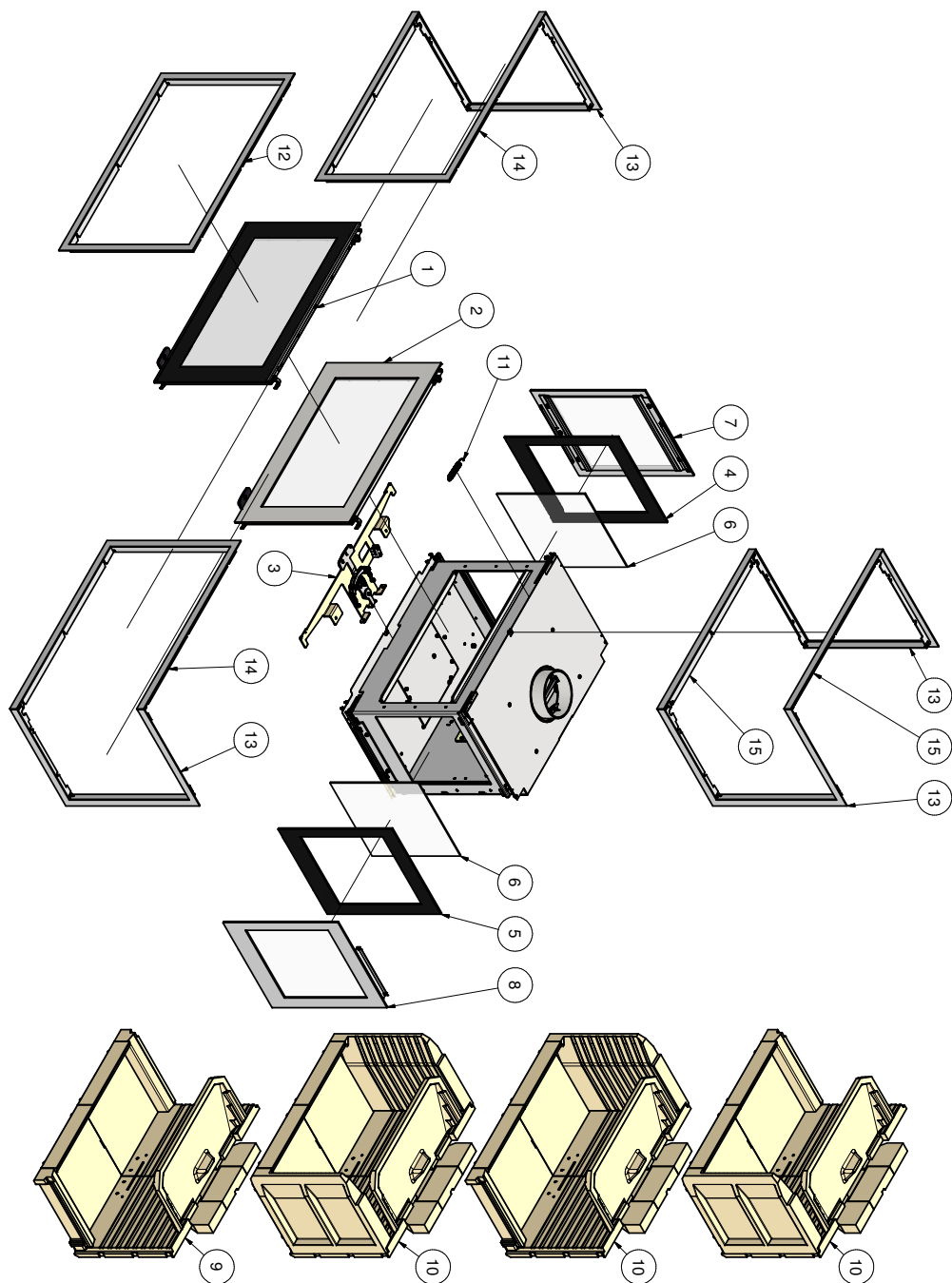
1. Commencez par retirer la plaque de plaque de défilé, voir la section «Nettoyage des chemins de conduite»
2. Ensuite, la plaque arrière supérieure dans le revêtement central de la sortie arrière doit être retirée.
3. Enfin, retirez la plaque arrière inférieure au milieu.



4. À l'aide d'un marteau, retirez soigneusement la forme KO de l'arrière de l'insert.
5. Demont le couvercle et le joint aveugles en retirant les trois écrous, puis installez le couvercle aveugle sur la sortie supérieure. La plaque de lince-jeu (1) est à nouveau ajustée. Montez le collier de conduit sur la sortie arrière.



PIECE DETACHEE DESSIN



F

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

xx : code de couleur au

POS.	QUANTITÉ	NO D'ART.	DESCRIPTION
1	1	17-0000-1003	PORTE VITRÉE - DOUBLE VITRAGE
2	1	17-0000-1004XX	PORTE CLASSIQUE - VERRE SIMPLE
3	1	17-0000-010107MON	VOLET D'AIR
4	1	17-0000-5003	CÔTÉ VITRE EXTÉRIEURE GAUCHE
5	1	11-0000-5004	CÔTÉ VERRE EXTÉRIEUR DROIT
6	2	11-0000-5005	VERRE INTÉRIEUR
7	1	17-0000-2601XX	CÔTÉ ACIER - GAUCHE
8	1	17-0000-2602XX	CÔTÉ ACIER - DROIT
9	1	17-0000-2201	KIT SKAMOL 3G MODEL
10	1	17-0000-2202	KIT SKAMOL MODÈLE AVANT ET D'ANGLE
11	1	7301026	RESSORT BA1
12	1	17-0000-140106XX	COUVERTURE AVANT
13	1	17-0000-140102XX	MODÈLE D'ANGLE DE CAPOT LATÉRAL
14	1	17-0000-140110XX	MODÈLE D'ANGLE DE COUVERTURE AVANT
15	2	17-0000-140101XX	MODÈLE 3G DE COUVERTURE AVANT

DÉCLARATION DES PERFORMANCES

DÉCLARATION DES PERFORMANCES

FR DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Le règlement (EU) 305/2011 Nr. 0001 — CPR-2013/07/01

No.: 17



1. **Produit** Rais 500-1 Front model - Glass version, Rais 500-1 Front model - Classic version
Rais 500-2 Right model - Glass version, Rais 500-2 Right model - Classic version
Rais 500-2 Left model - Glass version, Rais 500-2 Left model - Classic version
Rais 500-3 3 glass model - Glass version, Rais 500-3 3 glass model - Classic version
Insert pour combustibles solides
2. **Type/Version**
3. **Emploi prévu** Insert pour combustibles solides sans production d'eau sanitaire
4. **Fabricant** RAIS A/S Telefon +45 98 47 90 33
Industrivej 20, Vangen Telefax +45 98 47 92 91
DK-9900 Frederikshavn, Webmail kundeservice@rais.dk
Danemark Homepage www.rais.com
5. **Mandataire** -
6. **Système(s) pour évaluation de la prestation de produit** Confirme certification type selon système 3
7. **L'organisme d'inspection notifié / No. No. du rapport** Danish Technological Institute - Identification no. 1235
Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000 Århus C, Danemark
a. 300-ELAB-2555-EN
8. **Prestations déclarés** Spécification technique harmonisée: EN 13229:2001/A1:2003/A2:2004

Caractéristiques essentielles		Prestation		
Sécurité incendie		<ul style="list-style-type: none"> Cheminée isolée 50 mm Skamotec 225 des panneaux non inflammable Les distances sont mesurées de manière externe sur le boîtier intégré		
Résistance au feu	A1	Rais 500 Front Model	Rais 500 Right Model Rais 500 Left Model	Rais 500 3G Model
Espace min. de sécurité au matériaux combustibles [mm] <i>Pour les autres paramètres d'installation voir le manuel d'instruction</i>	arrière	0	0	0
	Latéral	0	350	350
	plafond	1100	1100	1100
	avant	850	850	850
	fond	350	350	350
Risque d'incendie par débordement de combustible	accompli			
OGC (mg/Nm3 rel. 13 Vol-% O2)	67			
Émission de produits de combustion (conf. 13 Vol-% O2)	0,09 % / 1125			
NOX (mg/Nm3 rel. 13 Vol-% O2)	79			
Poussières mg/Nm ³	10			
Température de surface	accompli			
Sécurité électrique	NPD			
Possibilités de nettoyage	accompli			
Pression opérationnelle max.	- bar			
Température de gazes d'échappement à prestation nominale	289 °C			
Résistance mécanique pour supporter une cheminée	NPD			
Prestation thermique				
Prestation thermique nominale	5,6 kW			
Prestation thermique espace	5,6 kW			
Prestation thermique eau	- kW			
Efficacité η	76 %			
Efficacité énergétique saisonnière $\eta_{S,01}$	66 %			

9. Les prestations dudit paragraphes (1 et 2) sont conformes à les caractéristiques selon paragraphe 8. Cette déclaration de prestation est établie sous la seule responsabilité du fabricant visé à paragraphe 4.

Signé au nom du fabricant:

John Engell Nielsen, R&D Manager

Lieu FREDERIKSHAVN, DANEMARK

Date 31-03-2022


Signature



**TEKNOLOGISK
INSTITUT**

Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00

Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT

Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

Prøvningsattest IV

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2555-EN og 300-ELAB-2555-NS

Emne: Pejseindsatse: Rais 500 Front, Right, Left & 3 Glass modeller i Glas & Classic.

Rekviert: Rais A/S
Industrivej 20, Vangen, DK – 9900 Frederikshavn

Procedure:

X	Prøvning efter DS/EN13229/A2:2004
X	Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)
X	Emissionsmåling af støv og OGC

Prøvningsresultater

Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13229 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominel ydelse: 5,6 kW
CO-emission: 0,09 % - henført til 13 % O₂
Virkningsgrad: 76 %
Røggastemperatur: 289 °C
Afstand til bagvæg: - se opstillingsvejledning
Afstand til sidevæg: - se opstillingsvejledning

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058: 2,89 g/kg (tørstof) middelværdi (krav: ≤4)
Partikler efter NS 3058: 3,52 g/kg (tørstof) maksimalt (krav: ≤8)
OGC efter CEN/TS 15883: 67 mgC/Nm³ ved 13% O₂ (krav: ≤120)
Støv efter EN 16510-1: 10 mg/Nm³ ved 13% O₂ (krav: ≤30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 29.06.2021 Max Bjerrum B.Sc.	Skorstensfejerpåtegning
--	-------------------------

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 541 af 27/04-2020 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW.

Max Bjerrum
2021.06.29 13:00:14 +02'00'



RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.com



ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch